MANUEL D’UTILISATION - NOTICE ORIGINALE
GEBRUIKERSHANDLEIDING - ORIGINELE HANDLEIDING
MANUAL DE INSTRUCCIONES - MANUAL ORIGINAL
MANUALE D'USO - ISTRUZIONI ORIGINALI
MANUAL DE UTILIZAÇÃO - MANUAL ORIGINAL
INSTRUKCJA OBSŁUGI - INSTRUKCJA ORYGINALNA
MANUAL DE UTILIZARE - INSTRUCȚIUNI ORIGINALE
РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ - ИСХОДНАЯ ИНСТРУКЦИЯ

POLISSEUSE - POLIERMACHINE - PULIDORA - LUCIDATRICE
POLIDORA - POLERKĘ - POLISHAT - ПОЛИРОВАЛЬНОЙ

ART:903589



DÉCLARATION CE DE CONFORMITÉ

~~Le fabricant,~~ l’importateur ~~ou le responsable de la mise sur le marché~~ (rayer la mention inutile) :
NGTS S.A
12 Avenue Des Morgines CH-1213 Petit-Lancy

Personne autorisée à constituer le dossier technique (nom et adresse) :
Franck Collier
NGTS Conception, rue de Menin, Parc de L'innovation, Marquette lez Lille 59520, France

Déclare que la machine neuve désignée ci-après :
Désignation: Polisseuse pour voiture
Modèle numéro: MS-318E
Modèle numéro: MS-318F
Modèle numéro: MS-318H
Modèle numéro: MS-318T

Numéro de série :

est conforme :
- aux dispositions réglementaires définies par l’annexe I de la directive européenne 2006/42/CE (Directive Machine)

- aux directives suivantes :
  EMC Directive 2004/108/CE
  ROHS directive 2011/65/EU

- aux normes harmonisées, aux normes nationales, aux spécifications techniques nationales :
  EN60745-1/A11: 2010
  EN60745-2-4/A11: 2011
  EN55014-1: 2006 +A1: 2011
  EN55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008
  EN61000-3-2: 2006+A1: 2009+A2: 2009
  EN61000-3-3: 2008

Fait à : Marquette lez Lille , Le : 18/12/14

Nom et fonction du signataire : F Collier
Directeur qualité

DECLARATION CE OF CONFORMITY

~~The manufacturer~~, the importer ~~or the responsible for placing the product on the market~~
(delete as appropriate):
NGTS S.A
12 Avenue Des Morgines CH-1213 Petit-Lancy

Authorized person to constitute the technical file (name and address):
Franck Collier
NGTS Conception, rue de Menin, Parc de L'innovation, Marquette lez Lille 59520, France

Declare that the new tool hereafter:
Commercial description: Car polisher
Model number: MS-318E
Model number: MS-318F
Model number: MS-318H
Model number: MS-318T

Serial number:

complies with:
- the provisions defined by Annex I of the European directive 2006/42/EC
  (Machine Directive)

- the following directives:
  EMC Directive 2004/108/EC
  ROHS directive 2011/65/EU

- the following standards and transposed national regulations:
  EN60745-1/A11: 2010
  EN60745-2-4/A11: 2011
  EN55014-1: 2006 +A1: 2011
  EN55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008
  EN61000-3-2: 2006+A1: 2009+A2: 2009
  EN61000-3-3: 2008

Done at: Marquette lez Lille , On: 18/12/14

Name and function of the signatory:
F Collier Quality Director

CONFORMITEITSVERKLARING CE

~~De fabrikant,~~ de invoerder ~~of de verantwoordelijke voor het op de markt plaatsen van het product~~ (bedrijfsnaam en volledig adres):
NGTS S.A
12 Avenue Des Morgines CH-1213 Petit-Lancy

Bevoegde persoon om het technische dossier op te stellen (naam en adres):
Franck Collier
NGTS Conception, rue de Menin, Parc de L'innovation, Marquette lez Lille 59520, France

Verklaren dat het hieronder vermelde product:
Polijstmachine auto
Model: MS-318E
Model: MS-318F
Model: MS-318H
Model: MS-318T

Serienummer: verwijs naar p.1

Voldoet aan:
- de bepalingen van de Machine Richtlijn 2006/42/EC

- de volgende richtlijnen :
  EMC Directive 2004/108/CE
  ROHS directive 2011/65/EU

- de volgende normen en omgezette nationale voorschriften:
  EN60745-1/A11: 2010
  EN60745-2-4/A11: 2011
  EN55014-1: 2006 +A1: 2011
  EN55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008
  EN61000-3-2: 2006+A1: 2009+A2: 2009
  EN61000-3-3: 2008

Opgemaakt te: Marquette lez Lille, Op: 18/12/14

Naam en functie van de ondertekenaar:

F Collier
Directeur qualité

DECLARACIÓN CE DE CONFORMIDAD

~~El fabricante,~~ el importador ~~o el responsable de comercializar el producto en el mercado~~
(nombre de la empresa y dirección completa):
NGTS S.A
12 Avenue Des Morgines CH-1213 Petit-Lancy

Persona autorizada para la elaboración de la ficha técnica (nombre y dirección):
Franck Collier
NGTS Conception, rue de Menin, Parc de L'innovation, Marquette lez Lille 59520, France

Declara que la herramienta indicada a continuación:
Pulidora de coche
Modelo:MS-318E
Modelo:MS-318F
Modelo:MS-318H
Modelo: MS-318T

Número de serie: ver P1

Cumple con:
- Las disposiciones de la Directiva de Máquinas 2006/42/EC

- Las siguientes directivas:
  EMC Directive 2004/108/EC
  ROHS directive 2011/65/EU

- Las siguientes normas y regulaciones nacionales transpuestas:
  EN60745-1/A11: 2010
  EN60745-2-4/A11: 2011
  EN55014-1: 2006 +A1: 2011
  EN55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008
  EN61000-3-2: 2006+A1: 2009+A2: 2009
  EN61000-3-3: 2008

Realizado en: Marquette Lez Lille, 18/12/14

Nombre y función del firmante: F Collier
Directeur qualité

DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ

~~Il produttore,~~ l'importatore ~~o il responsabile per la commercializzazione del prodotto~~
(ragione sociale e indirizzo completo):
NGTS S.A
12 Avenue Des Morgines CH-1213 Petit-Lancy

La persona autorizzata alla compilazione dei dati tecnici (nome e indirizzo):
Franck Collier
NGTS Conception, rue de Menin, Parc de L'innovation, Marquette lez Lille 59520, France

Dichiarano che l'utensile di seguito menzionato:
Lucidatrice
Modello: MS-318E
Modello: MS-318F
Modello: MS-318H
Modello: MS-318T

Numero di serie: fare riferimento alla Pagina 1

E' conforme con:
- quanto richiesto dalla Direttiva Macchine 2006/42/EC

- le seguenti direttive:
  EMC Directive 2004/108/CE
  ROHS directive 2011/65/EU

- le seguenti normative e i corrispondenti regolamenti nazionali:
  EN60745-1/A11: 2010
  EN60745-2-4/A11: 2011
  EN55014-1: 2006 +A1: 2011
  EN55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008
  EN61000-3-2: 2006+A1: 2009+A2: 2009
  EN61000-3-3: 2008

Fatto a: Marquette Lez Lille , Su : 18/12/14

Nome e funzione del firmatario:

F Collier
Directeur qualité

DECLARAÇÃO CE DE CONFORMIDADE

~~O fabricante,~~ o importador ~~ou o responsável pela colocação do produto no mercado~~ (nome da empresa e endereço completo):
NGTS S.A
12 Avenue Des Morgines CH-1213 Petit-Lancy

Pessoa autorizada a constituir o processo técnico (nome e endereço):
Franck Collier
NGTS Conception, rue de Menin, Parc de L'innovation, Marquette lez Lille 59520, France

declararou que a máquina abaixo designada:
POLIDORA
Model: MS-318E
Model: MS-318F
Model: MS-318H
Model: MS-318T

Número de série: veja P1

Esta conforme:
- as disposições da Diretiva Máquinas 2006/42/CE

- as seguintes diretivas:
  EMC Directive 2004/108/EC
  ROHS directive 2011/65/EU

- seguindo as normas e regulamentos nacionais de transposição:
  EN60745-1/A11: 2010
  EN60745-2-4/A11: 2011
  EN55014-1: 2006 +A1: 2011
  EN55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008
  EN61000-3-2: 2006+A1: 2009+A2: 2009
  EN61000-3-3: 2008

Feito em: Marquette lez Lille , a 18/12/14

Nome e função do signatário: F Collier
Directeur qualité

DEKLARACJA CE ZGODNOŚCI

~~Producent~~, importer, ~~podmiot odpowiedzialny (niewłaściwe skreślić) za wprowadzenie produktu na rynek~~ (nazwa firmy i pełny adres):
NGTS S.A
12 Avenue Des Morgines CH-1213 Petit-Lancy

Osoba upoważniona do stworzenia dokumentacji technicznej (imię, nazwisko i adres):
Franck Collier
NGTS Conception, rue de Menin, Parc de L'innovation, Marquette lez Lille 59520, France

Oświadcza, że poniżej wskazane urządzenie:
Polerka samochodowa
Model: MS-318E
Model: MS-318F
Model: MS-318H
Model: MS-318T

Numer seryjny: patrz P1

Jest zgodne z:
- dyrektywa Maszynowa 2006/42/WE

- następującymi normami:
  EMC Directive 2004/108/CE
  ROHS directive 2011/65/EU

- z normami zharmonizowanymi I krajowymi:
  EN60745-1/A11: 2010
  EN60745-2-4/A11: 2011
  EN55014-1: 2006 +A1: 2011
  EN55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008
  EN61000-3-2: 2006+A1: 2009+A2: 2009
  EN61000-3-3: 2008

Sporządzono w : Marquette lez Lille , Dnia: 18/12/14

Nazwisko i stanowisko osoby składającej podpis:

F Collier
Directeur qualité

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE

~~Producătorul,~~ importatorul ~~sau responsabilul pentru introducerea produsului pe piață~~
(numele societății și adresa completă):
NGTS S.A
12 Avenue Des Morgines CH-1213 Petit-Lancy

Persoană autorizată să constituie dosarul tehnic (nume și adresă):
Franck Collier
NGTS Conception, rue de Menin, Parc de L'innovation, Marquette lez Lille 59520, France

Declară că instrumentul de mai jos:
Mașină de pilișat
Model: MS-318E
Model: MS-318F
Model: MS-318H
Model: MS-318T

S/N: vezi P1

În conformitate cu:
- prevederile Directivei 2006/42/CE

- următoarele directive:
  EMC Directive 2004/108/EC
  ROHS directive 2011/65/EU

- următoarele standarde și reglementări naționale transpuse:
  EN60745-1/A11: 2010
  EN60745-2-4/A11: 2011
  EN55014-1: 2006 +A1: 2011
  EN55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008
  EN61000-3-2: 2006+A1: 2009+A2: 2009
  EN61000-3-3: 2008

Adoptată la: Marquette lez Lille , La: 18/12/14

Numele și funcția semnatarului:

F Collier
Directeur qualité

ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ ЕС

~~Нижеподписавшийся изготовитель,~~ импортер ~~или ответственный за выставление на рынок~~ (вычеркнуть ненужное)
NGTS S.A
12 Avenue Des Morgines CH-1213 Petit-Lancy

Лицо, уполномоченное составлять комплект технической документации (фамилия и адрес):
Franck Collier
NGTS Conception, rue de Menin, Parc de L'innovation, Marquette lez Lille 59520, France

заявляет, что нижеуказанная машина:
Полировальный станок для автомобиля
Модель: MS-318E
Модель: MS-318F
Модель: MS-318H
Модель: MS-318T

Серийный номер: см P1

Соответствует:
- требованиям Директивы по машинам 2006/42/EC

- следующим директивам:
  Low Voltage Directive 2006/95/CE
  EMC Directive 2004/108/CE
  ROHS directive 2011/65/EU

- следующим стандартам и соответствующим национальным нормативам:
  EN60745-1: 2009+A11: 2010
  EN60745-2-4: 2011+A11: 2011
  EN55014-1: 2006 +A1: 2011
  EN55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008
  EN 61000-3-2: 2006+A1: 2009+A2: 2009
  EN 61000-3-3: 2008

Совершено в: Marquette lez Lille , На: 12/05/14

Фамилия и дол F Collier Directeur Qualité

WARNING – To reduce the risk of injury, user must read instruction manual.

Security instructions for the polisher

WARNING Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference. The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1) Work area safety

a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.

b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.

c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2) Electrical safety

a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.

b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.

c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.

d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.

e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

NOTE the term “residual current device (RCD)” may be replaced by the term “ground fault circuit interrupter (GFCI)” or “earth leakage circuit breaker (ELCB)”.

3) Personal safety

a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.

b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.

c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energizing power tools that have the switch on invites accidents.

d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.

e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.

f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.

g) If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

4) Power tool use and care

a) Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.

b) Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.

c) Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.

d) Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

e) Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

f) Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.

g) Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

5) Service

a) Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

Specific instructions for the tool

- **Wear personal protective equipment (such as gloves, mask, etc).**
- **The external flexible cable or cord of this product can not be replaced, if the cord is damaged, the product shall be scrapped.**

Technical data

- Voltage: 220-240V~ 50/60Hz - Power: 90W - Rated non-load speed: 3500/min

Noise emission:

- Sound pressure level LpA: 59,5dB(A) - Uncertainty K: 3dB(A)
- Sound power level LwA: 70,5 dB(A) – Uncertainty K: 3dB(A)

Vibration value:

- Main handle: 16,284m/s² - Uncertainty K: 1,5m/s²
- Auxiliary handle: 15,762m/s² - Uncertainty K: 1,5m/s²

The declared vibration total value has been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another. The declared vibration total value may also be used in a preliminary assessment of exposure.
The vibration emission, during actual use of the power tool, can differ from the declared total value depending on the ways in which the tool is used; and It is necessary to identify safety measures to protect the operator based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).
It is recommended to wear an ear protection.

MISE EN GARDE – Pour réduire le risque de blessures, l'utilisateur doit lire le manuel d'instructions

Instructions de sécurité pour la polisseuse

AVERTISSEMENT Lire tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Ne pas suivre les avertissements et instructions peut donner lieu à un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse.

Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement. Le terme outil dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

1) Sécurité de la zone de travail

a) **Conserver la zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.

b) **Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières.** Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.

c) **Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil.** Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

2) Sécurité électrique

a) **Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils à branchement de terre.** Des fiches non modifiées et des prises adaptés réduiront le risque de choc électrique.

b) **Eviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.** Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.

c) **Ne pas exposer les outils à la pluie ou à des conditions humides.** La pénétration de l'eau à l'intérieur d'un outil augmentera le risque de choc électrique.

d) **Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes ou des parties en mouvement.** Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.

e) **Lorsqu'on utilise un outil à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure.** L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.

f) **Si l'usage d'un outil dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un disjoncteur différentiel.** L'usage d'un disjoncteur différentiel réduit le risque de choc électrique.

NOTE Le terme " dispositif à courant résiduel (RCD)" peut être remplacé par le terme "disjoncteur détecteur de fuites à la terre (GFCI, ground fault circuit interrupter)" ou "interrupteur de circuit de fuite à la terre (ELCB, earth leakage circuit breaker)".

3) Sécurité des personnes

a) **Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil. Ne pas utiliser un outil lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil peut entraîner des blessures graves des personnes.

b) **Utiliser un équipement de sécurité. Toujours porter une protection pour les yeux.** Les équipements de sécurité tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections acoustiques utilisés pour les conditions appropriées réduiront les blessures de personnes.

c) **Eviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter.** Porter les outils en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.

d) Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil en marche. Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil peu**t donner lieu à des blessures de personnes.**

e) Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment. Cela permet un meilleur contrôle de l'outil dans des situations inattendues.

f) S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux, les vêtements et les gants à distance des parties en mouvement. Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.

g) Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés. Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.

4) Utilisation et entretien de l'outil

a) Ne pas forcer l'outil. Utiliser l'outil adapté à votre application. L'outil adapté réalisera mieux le travail et de manière p**lus sure au régime pour lequel il a été construit.**

b) Ne pas utiliser l'outil si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et vice versa. Tout outil qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.

c) Débrancher la fiche de la source d'alimentation en courant et/ou le bloc de batteries de l'outil avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil. De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil.

d) Conserver les outils à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil ou les présentes instructions de le faire fonctionner. Les outils sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.

e) Observer la maintenance de l'outil. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil. En cas de dommages, faire réparer l'outil avant de l'utiliser. De nombreux accidents sont dus à des outils mal entretenus.

f) Garder affûtés et propres les outils permettant de couper. Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.

g) Utiliser l'outil, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser. L'utilisation de l'outil pour des opérations différentes de celles prévues pourrait donner lieu à des situations dangereuses.

h) Avec les yeux, rechercher en plus une aide médicale. Le liquide éjecté des batteries peut causer des irritations ou des brûlures.

5) Maintenance et entretien

a) Faire entretenir l'outil par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques. Cela assurera le maintien de la sécurité de l'outil.

Instructions de sécurité spécifiques à l'outil

- **Porter un équipement personnel de protection (tel un masque, gants, etc.).**
- **Le câble souple externe de ce produit ne peut pas être remplacé; en cas d'endommagement du cordon, il convient de mettre le produit au rebut.**

Informations techniques

- Tension: 220-240V~ 50/60Hz
- Puissance: 90W
- Vitesse à vide: 3500/min

Emissions sonores:

- Niveau de pression sonore LpA: 59,5dB(A) - Uncertain K: 3dB(A)
- Niveau de puissance sonore LwA: 70,5 dB(A) – Uncertain K: 3dB(A)

Valeurs de la vibration:

- Poignée principale: 16,284m/s² - Uncertain K: 1,5m/s²
- Poignée auxiliaire: 15,762m/s² - Uncertain K: 1,5m/s²

La valeur totale de vibration déclarée a été mesurée selon une méthode de test standard et peut être utilisé pour comparer un outil avec un autre. Elle peut être aussi utilisée dans une estimation préliminaire d'exposition.
L'émission de vibration, durant l'utilisation réelle de l'outil, peut différer de la valeur totale déclarée dépendant de la manière dont est utilisé l'outil.
Il est nécessaire d'identifier les mesures de sécurité pour protéger l'utilisateur en se basant sur une estimation de l'exposition dans les conditions réelles d'utilisation (en prenant compte des toutes les parties de cycle d'opération tels que les moments où l'outil est éteint et quand il est en marche en plus du moment de déclenchement).
Il est conseillé de porter une protection auditive.

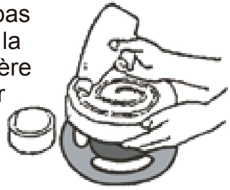
Les produits électriques ne doivent pas être mis au rebut avec les produits ménagers. Selon la Directive Européenne 2002/96/EC pour le rebut des matériels électriques et électroniques et de son exécution dans le droit national, les produits électriques usagés doivent être collectés séparément et disposés dans des points de collecte prévus à cet effet.
Adressez-vous auprès des autorités locales ou de votre revendeur pour obtenir des conseils sur le recyclage.

Entretien du produit:
Afin de conserver un bon fonctionnement de cette polisheuse, il est conseille de la nettoyer après chaque utilisation :
- Ne pas utiliser de solvants lors du nettoyage, cela pourrait provoquer une dégradation prématuré du produit.
- Ne pas imbiber le produit d'eau.
- N'utiliser uniquement que des chiffons ou éponges à sec pour le nettoyage.
- Les textiles sont nettoyable à l'eau.



Figure A: Placer un bonnet propre.

Figure B: Disposer la crème à polir sur le bonnet (ne pas disposer directement sur la carrosserie). Cette première application devrait couvrir environ 1/4 de la carrosserie (indicatif, peut varier en fonction du volume du véhicule). Attention a ne pas appliquer trop de crème sur le bonnet.



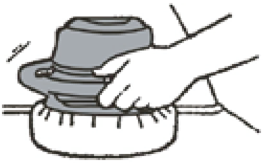


Figure C: Toujours allumer et éteindre la polisheuse lorsqu elle est encore place sur la carrosserie.

Figure D: Appliquer la crème en mettant une petite pression de l’avant à l’arrière de la polisheuse.

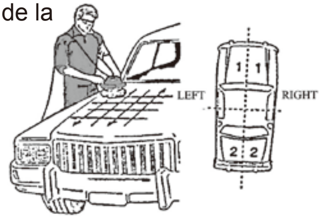


Figure E: Maintenez la polisheuse en main de la façon la plus confortable possible.

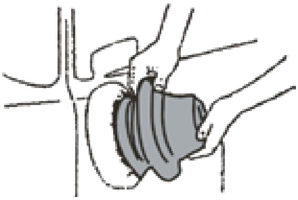


Figure F: Pour un polissage optimale, n’hésitez pas à finir à la main dans les parties les moins accessibles.

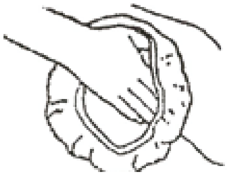
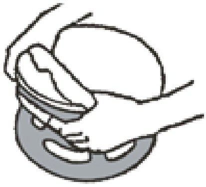


Figure G: Retirer soigneusement le bonnet de la polisheuse pour nettoyage.



WAARSCHUWING – Om het risico van kwetsuren te verminderen moet de gebruiker de instructiehandleiding lezen

Veiligheidsinstructies voor polijstmachine

WAARSCHUWING Alle veiligheidswaarschuwingen en alle instructies lezen. De waarschuwingen en instructies niet opvolgen kan aanleiding geven tot een elektrische schok, een brand en/of een ernstige kwetsuur.

Alle waarschuwingen en alle instructies bewaren om deze later te kunnen raadplegen. De term werktuig in de waarschuwingen verwijst naar uw elektrisch werktuig met netstroomvoeding (met voedingssnoer- of uw op batterij werkend werktuig (zonder voedingssnoer).

1) Veiligheid van de werkzone

a) De werkzone schoon en goed verlicht houden. Rommelige of donkere werkzones geven aanleiding tot ongevallen.

b) De elektrische werktuigen niet laten werken in explosieve atmosfeer, bijvoorbeeld in aanwezigheid van ontvlambare vloeistoffen, gas of stof. Elektrische werktuigen produceren vonken die de stof- of rookontwikkeling kunnen doen ontvlammen.

c) Kinderen en aanwezige personen uit de buurt houden tijdens het gebruik van het werktuig. Onoplettendheid kan u de controle over het werktuig doen verliezen.

2) Elektrische veiligheid

a) Het is nodig dat de stekkers van het elektrisch werktuig aangepast zijn aan de sokkel. De stekker nooit aanpassen op welke wijze ook. Geen adapte's gebruiken met werktuigen met aardaansluiting. Niet aangepaste stekkers en aangepaste sokkels verminderen het risico van elektrische schok.

b) Elk contact van het lichaam vermijden met oppervlakken verbonden met de aarde zoals buisleidingen, radiators, kookfornuizen en koelkasten. Er bestaat een groter risico van elektrische schok als uw lichaam met de aarde is verbonden.

c) De werktuigen niet blootstellen aan de regen of aan vochtige omstandigheden. De penetratie van water binnen in een werktuig zal het risico van elektrische schok verhogen.

d) Het snoer niet ruw behandelen. Het snoer nooit gebruiken om het werktuig te dragen, voort te trekken of los te koppelen. Het snoer uit de buurt van warmte, smeermiddel, scherpe randen of bewegende delen houden. Beschadigde of verstrengelde snoeren verhogen het risico van elektrische schok.

e) Als men een werktuig buiten gebruikt, een verlengdraad gebruiken die is aangepast aan buitengebruik. Het gebruik van een snoer aangepast aan buitengebruik verkleint het risico van elektrische schok.

f) Als het gebruik van een werktuig op een vochtige plaats onvermijdelijk is, een voeding gebruiken die beschermd is door een aardlekschakelaar (RCD). Het gebruik van een aardlekschakelaar verkleint het risico van elektrische schok.

NOTA : De term "aardlekschakelaar (RCD)" kan worden vervangen door de term (GFCI, ground fault circuit interrupter)" of (ELCB, earth leakage circuit breaker)".

3) Veiligheid van personen

a) Waakzaam blijven, opletten op wat u aan het doen bent en uw gezond verstand gebruiken bij het werken met het werktuig. Geen werktuig gebruiken als u vermoeid bent of onder invloed van drugs, alcohol of geneesmiddelen bent. Een moment onoplettendheid tijdens het gebruik van een werktuig kan ernstige kwetsuren tot gevolg hebben.

b) Een veiligheidsuitrusting gebruiken. Steeds gezichtsbescherming dragen. Veiligheidsuitrustingen zoals stofmaskers, antislip veiligheidsschoenen, veiligheidshelmen of gehoorbescherming gebruikt voor de gepaste omstandigheden zullen het risico van kwetsuren aanzienlijk verminderen.

c) Elke ongewilde werktuigstart vermijden. Zorgen dat de schakelaar op uit staat vooraleer u het werktuig aansluit op netvoeding en/of op het batterijenblok, het werktuig oppikt of ronddraagt. De werktuigen dragen uw vinger op de schakelaar of werktuigen aansluiten waarvan de schakelaar op aan staat is een bron van ongevallen.

d) Elke regelsleutel wegnemen vooraleer u het werktuig inschakelt. Een sleutel die achterblijft op een draaiend onderdeel van het werktuig kan aanleiding geven tot kwetsuren.

e) Niet haastig te werk gaan. Op elk moment een aangepaste houding en voldoende evenwicht bewaren.
Dit maakt een betere controle van het werktuig mogelijk in onverwachte situaties.

f) Een gepaste werkkleding dragen. Geen ruime kleding of juwelen dragen. Uw haar, kleding en handschoenen op afstand van bewegende delen houden.
Ruime kleding, juwelen of lang haar kunnen worden gegrepen door bewegende delen.

g) Als inrichtingen worden geleverd voor de aansluiting van uitrustingen voor het afzuigen en opvangen van stof, zorgen dat deze goed zijn aangesloten en correct worden gebruikt. Stofvangers gebruiken kan de risico's verbonden met stofontwikkeling verminderen.

4) Gebruik en onderhoud van het werktuig

a) Het werktuig niet hardhandig behandelen. Het werktuig gebruiken dat is aangepast aan uw toepassing. Een gepast werktuig zal het werk beter en op een veiligere manier verrichten aan het werkregime waarvoor het gebouwd werd.

b) Het werktuig niet gebruiken als de schakelaar niet toelaat over te gaan van de bedrijfstoestand naar uitschakeling en omgekeerd. Elk werktuig dat niet kan worden bediend door de schakelaar is gevaarlijk en moet worden hersteld.

c) De stekker van de voedingsbron en/of het batterijenblok loskoppelen van het werktuig voor elke afstelling, vervanging van accessoires of vooraleer het werktuig op te bergen.
Dergelijke preventieve veiligheidsmaatregelen verminderen het risico van ongewild starten van het werktuig.

d) Uitgeschakelde werktuigen buiten bereik van kinderen houden en geen personen met het werktuig laten werken die de werking of de gebruiksinstructies ervan niet kennen. Werktuigen zijn gevaarlijk in de handen van onervaren gebruikers.

e) Het onderhoud van het werktuig in het oog houden. Nagaan of er geen slechte uitlijning of blokkering van de mobiele delen, van de gebroken delen of enige andere omstandigheid is opgetreden die de werking van het werktuig kan beïnvloeden. In geval van beschadiging het werktuig laten herstellen vooraleer het te gebruiken.
Veel ongevallen zijn te wijten aan slecht onderhouden werktuigen.

f) Werktuigen die kunnen snijden steeds scherp en schoon houden. Werktuigen bestemd om te snijden die correct worden onderhouden met en die goed snijden zullen minder gemakkelijk blokkeren en zijn gemakkelijker onder controle te houden.

g) Het werktuig, de accessoires en de messen gebruiken conform deze instructies, rekening houdend met de werkvoorwaarden en de uit te voeren werkzaamheden.
Het gebruik van het werktuig voor verschillende verrichtingen van de voorziene kan aanleiding geven tot gevaarlijke situaties.

a) Met de ogen, bovendien een medische hulp zoeken.
De uit de batterijen wegspuitende vloeistof kan irritaties of brandwonden veroorzaken.

5) Maintenance en onderhoud

a) Het werktuig laten onderhouden door een erkende hersteller die alleen gebruik maakt van identieke wisselstukken. Dit waarborgt de instandhouding van de veiligheid van het werktuig.

Specifieke veiligheidsinstructies voor het werktuig

- **Een persoonlijke beschermingsuitrusting dragen (zoals een masker, handschoenen enz.).**
- **Als de voedingskabel beschadigd is, moet deze worden vervangen door een kabel of een speciaal geheel dat beschikbaar is bij de fabrikant of bij zijn naverkoopservice.**

Technische informatie

- Spanning: 220-240V~ 50/60Hz
- Vermogen: 90W
- Onbelaste draaisnelheid: 3500/min

Geluidsemissie:

- Geluidsdrukniveau LpA: 59,5dB(A) - Uncertain K: 3dB(A)
- Geluidsvermogenniveau LwA: 70,5 dB(A) – Uncertain K: 3dB(A)

Trillingswaarden:
- Hoofdgreep: 16,284m/s^2 - Uncertain K: 1,5m/s^2
- Hulpgreep: 15,762m/s^2 - Uncertain K: 1,5m/s^2

De aangegeven totale trillingswaarde werd gemeten volgens een standaard testmethode en kan worden gebruikt om de werktuigen onderling te vergelijken. Deze kan ook worden gebruikt in een voorafgaande blootstellingsraming.
De trillingsuitstoot tijdens het werkelijke gebruik van het werktuig kan verschillen van de aangegeven totale waarde afhankelijk van de wijze waarop het werktuig wordt gebruikt.
Het is nodig de veiligheidsmaatregelen te identificeren om de gebruiker te beschermen zich baserend op een raming van de blootstelling in werkelijke gebruiksomstandigheden (rekening houdend met alle werkingscycligedeelten zoals de momenten waarop het werktuig uitgeschakeld is en als het in bedrijf is, naast het activeringsmoment).
Het is aan te raden een gehoorbescherming te dragen.

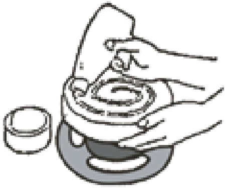
Elektrische apparaten mogen niet worden weggeworpen met het huishoudafval.
Volgens de Europese Richtlijn 2002/96/EC voor het opruimen van elektrische en elektronische materialen en de uitvoering ervan in het nationale recht moeten versleten elektrische producten afzonderlijk worden ingezameld en worden opgeruimd in speciaal voorziene recyclagepunten.
Richt u tot de plaatselijke autoriteiten of tot uw dealer om adviezen te krijgen over de recyclage.

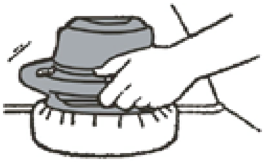
Onderhoud van het product:
Om de goede werking van dit poliermachine te garanderen is het nodig om het toestel proper te maken na elk gebruik:
- Geen oplosmiddelen gebruiken tijdens het reinigen, dit kan een vroegtijdige verslechtering van het product veroorzaken.
- Het product niet onderdompelen in water.
- Gebruik enkel droge vodden of sponzen om het toestel te reinigen.
- De textielelementen zijn te reinigen met water.



Figuur A: plaats een propere hoes.

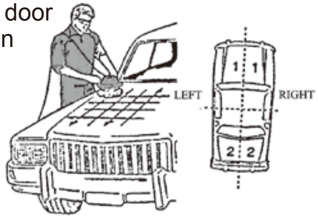
Figuur B: doe de poliercrème op de op de hoes (niet rechtstreeks op het koetswerk van de wagen aanbrengen). Breng niet teveel crème aan.



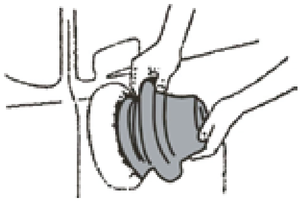


Figuur C: Schakel het poliertoestel altijd aan of uit terwijl het nog het koetswerk aanraakt.

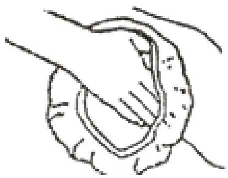
Figuur D: 0efen een beetje druk uit bij het aanbrengen van de crème met de poliermachine door druk uit te oefenen van voor naar achter.



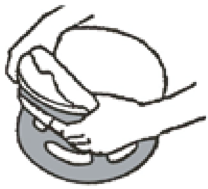
Figuur E: Neem de poliermachine vast zodat die zo comfortabel mogelijk in de hand ligt.



Figuur F: Voor optimaal te polieren, aarzel niet om de moeilijk te bereiken plaatsen met de hand af te werken.



Figuur G: Verwijder voorzichtig de hoes van het poliermachine voor reiniging.



ATENCIÓN- Para evitar riesgo de lesiones, el usuario debe leer el manual de instrucciones.

Instrucciones de seguridad de esta pulidora

ATENCIÓN Lea todas las recomendaciones de seguridad e instrucciones.
Un fallo en el seguimiento de éstas puede resultar en una descarga eléctrica, fuego y/o serias lesiones.

Guarde todas las recomendaciones e instrucciones para consultar en el futuro.

El término "herramienta eléctrica" en las recomendaciones se refiere tanto a los aparatos eléctricos que hacen uso de un cable, como a aquellos que incorporan una batería y funcionan sin cables.

1) Área de trabajo segura

a) Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.
Las áreas desordenadas u oscuras propician accidentes.

b) No utilice herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, por ejemplo en presencia de líquidos inflamables, gases o polvo. Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden generar un fuego a partir del polvo u otros humos.

c) Mantenga fuera de la zona de trabajo a los niños o cualquier otra persona de paso
Las distracciones pueden hacerle perder el control sobre el aparato eléctrico.

2) Seguridad eléctrica

a) Los enchufes de las herramientas eléctricas deben coincidir con la toma de corriente. No debe utilizar nunca ningún adaptador. Un enchufe sin modificaciones y buenas conexiones de toma de corriente reducirá el riesgo de descarga eléctrica.

b) Evite contacto corporal con aparatos eléctricos enchufados como refrigeradores o radiadores.

c) No exponga herramientas eléctricas a la lluvia o condiciones de humedad.
Si el agua entrara en una herramienta eléctrica aumentaría el riesgo de descarga eléctrica.

d) No utilice nunca el cable para arrastrar o desconectar la herramienta eléctrica. Mantenga el cable alejado de calor, aceite, bordes afilados o piezas en movimiento.
Un cable dañado o liado aumenta el riesgo de descarga eléctrica.

e) Cuando utilice herramientas eléctricas en el exterior, utilice un prolongador para uso en exteriores. Si su prolongador es apto para exteriores, reducirá el riesgo de descarga eléctrica.

f) Si fuera necesario utilizar una herramienta eléctrica en un lugar húmedo, debe utilizar una toma de corriente protegida con un dispositivo de corriente residual (RCD).
Usar un RCD reduce el riesgo de descarga eléctrica.

NOTA: El término "dispositivo de corriente residual (RCD)" puede ser reemplazado por el término "interruptor de circuito por falla a tierra (GFCI)"

3) Seguridad personal

a) Esté alerta, preste atención a lo que está haciendo y use el sentido común cuando esté utilizando una herramienta eléctrica. No utilice una herramienta eléctrica mientras esté cansado o bajo los efectos de drogas, alcohol o medicación.
Un momento de distracción mientras utiliza herramientas eléctricas puede provocar lesiones personales graves.

b) Utilice equipamiento de protección individual. Lleve siempre protección para los ojos.
Si utiliza equipamiento de protección como una máscara para el polvo, zapatos de seguridad con suela antideslizante, casco o protección para oídos reducirá los daños personales.

c) Evite encendidos involuntarios. Asegúrese de que el interruptor está en la posición de apagado cuando conecte la herramienta a la fuente de energía y/o la batería. Si transporta la herramienta no lo haga apretando el interruptor. Tampoco manipule herramientas con el interruptor en posición de encendido, pues estas prácticas propician accidentes.

d) Retire cualquier llave de ajuste o llave inglesa antes de encender la herramienta eléctrica. Una herramienta o llave colocada en una pieza giratoria de la herramienta eléctrica puede provocar lesiones personales.

e) No se estire en exceso. Mantenga una postura firme y un buen equilibrio todo el tiempo.
Esto permite un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.

f) Vista de forma adecuada. No lleve puesta ropa suelta ni joyas. Mantenga su pelo, ropa y guantes alejados de las partes en movimiento.
La ropa suelta, joyas o el pelo largo pueden engancharse en las piezas en movimiento.

g) Si se proporcionan dispositivos para la conexión de extractores de polvo o recogida de residuos, asegúrese de que están conectados y se utilizan correctamente.
El uso de extractores de polvo reduce los peligros relacionados con el polvo.

4) Uso y precaución de la herramienta eléctrica

a) No fuerce la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica correcta para su necesidad específica. Una herramienta eléctrica específica hará el trabajo mejor y de forma más segura.

b) No use la herramienta eléctrica en caso de que el interruptor de encendido y apagado no funcione. Cualquier herramienta eléctrica que no puede ser controlada con el interruptor es peligrosa y debe ser reparada.

c) Desconecte el enchufe de la fuente de alimentación y/o la batería de la herramienta eléctrica antes de hacer cualquier ajuste, cambiar accesorios o guardar la herramienta.
Estas medidas preventivas de seguridad reducen el riesgo encendido involuntario de la herramienta.

d) Guarde las herramientas eléctricas que no esté utilizando fuera del alcance de los niños y no permita que la utilicen personas no familiarizadas con la herramienta eléctrica o con estas instrucciones. Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de personas inexpertas.

e) Mantenimiento de herramientas eléctricas. Compruebe el buen estado de las piezas móviles, comprobando que no están rotas o presentan cualquier daño que pueda afectar al funcionamiento de la herramienta. Si la herramienta estuviera dañada, haga que la reparen antes de usarla.
Muchos accidentes son provocados por un mantenimiento deficiente de la herramientas.

f) Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias. Si mantiene los bordes de corte afilados el aparato será menos propensas a trabarse y más fáciles de controlar.

g) Utilice la herramienta eléctrica, accesorios, etc, de acuerdo con estas instrucciones, y teniendo en cuenta el área de trabajo y la tarea a realizar.
El uso de la herramienta eléctrica para operaciones diferentes de las indicadas, puede provocar una situación peligrosa.

5) Reparaciones

a) Pida las reparaciones de su herramienta eléctrica a una persona cualificada que utilice únicamente piezas idénticas. Así mantendrá la seguridad de la herramienta eléctrica.

Instrucciones específicas de la herramienta

- **Utilice equipamiento de protección individual (como guantes, máscaras, etc).**
- **Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por un cable especial proporcionado por el fabricante o su agente de servicio post venta.**

Datos técnicos

- Voltaje: 220-240V~ 50/60Hz
- Potencia: 90W
- Velocidad sin carga: 3500/min

Emisión de ruido:
- Nivel de presión sonora LpA: 59,5dB(A) - Incertidumbre K: 3dB(A)
- Nivel de potencia acústica LwA: 70,5 dB(A) – Incertidumbre K: 3dB(A)

Valores de vibración:
- Mango principal: 16,284m/s^2 - Incertidumbre K: 1,5m/s^2
- Mango auxiliar: 15,762m/s^2 - Incertidumbre K: 1,5m/s^2

El valor de la vibración declarada ha sido medido de acuerdo con un método de test estándar y debe ser utilizado para comparar una herramienta con otra. El valor total de la vibración declarado también puede ser utilizado para hacer una evaluación preliminar del riesgo de exposición.
La emisión de la vibración durante el uso de la herramienta eléctrica puede diferir del valor total declarado dependiendo del modo en que se utilice la herramienta.
Es necesario tener claras las medidas de seguridad necesarias para proteger al operario. Para ello, se tendrá en cuenta la estimación del riesgo de exposición en condiciones reales de uso. Se deberán valorar todas las etapas del uso de la máquina, los momentos en los que la herramienta está apagada, aquellos en los que funciona lentamente, así como del tiempo de encendido necesario.
Es recomendable utilizar protección para los oídos.

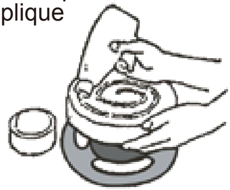
Los aparatos electrónicos no deben ser desechados con la basura doméstica. Lleve sus productos electrónicos a los puntos de reciclaje previstos para ello. Consulte el procedimiento en su punto de venta habitual o el ayuntamiento de su localidad.

Mantenimiento:
Para asegurar el buen funcionamiento de la pulidora, le aconsejamos limpiarla después de cada utilización:
- No utilice disolventes para su limpieza, podría deteriorar el producto
- No sumerja el producto en agua.
- Utilice sólo trapos o esponjas en seco para la limpieza.
- Puede limpiar con agua los recambios textiles.



Imagen A: Coloque un recambio limpio.

Imagen B: Distribuya la crema pulidora sobre el recambio textil (no la aplique directamente sobre la carrocería).Esta primera aplicación debe cubrir un 1/4 de la carrocería (puede variar según la superficie del vehículo. Es importante que no aplique demasiada crema sobre el recambio textil.



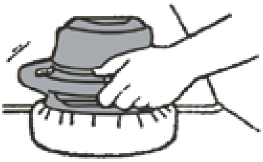


Imagen C: Encienda y apague la pulidora siempre cuando ésta esté sobre la carrocería del vehículo.

Imagen D: Aplique la crema ejerciendo una leve presión de delante hacia atrás con la pulidora.

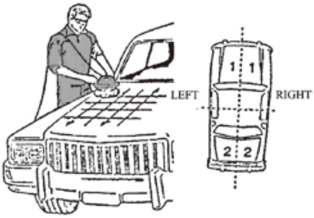


Imagen E: Mantenga siempre sujeta con sus manos la pulidora, de la forma más cómoda posible.

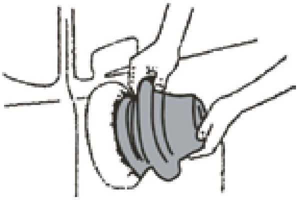


Imagen F: Para lograr un acabado óptimo, no dude en pulir a mano aquellas zonas de más difícil acceso.

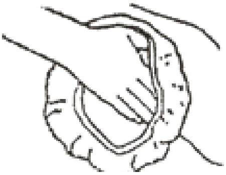
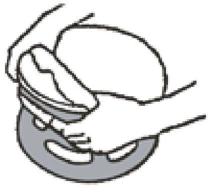


Imagen G: Retire el recambio de la pulidora para limpiarlo.



AVVERTENZA – Per ridurre il rischio di incidenti, l'utilizzatore deve leggere il manuale di istruzioni

Istruzioni di sicurezza per la lucidatrice

AVVERTENZA Leggere tutte le avvertenze di sicurezza e tutte le istruzioni. Non seguire le avvertenze e le istruzioni può dar luogo ad uno shock elettrico, un incendio e/o una ferita seria.

Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per potervi riferire ulteriormente.

Il termine utensile nelle avvertenze fa riferimento al vostro utensile elettrico alimentato dalla presa (con cavo d'alimentazione) o il vostro utensile che funziona con la batteria (senza cavo d'alimentazione).

1) Sicurezza della zona di lavoro

a) **Conservare la zona di lavoro pulita e ben illuminata.** Le zone in disordine o scure favoriscono gli incidenti.

b) **Non far funzionare gli utensili elettrici in ambienti esplosivi, per esempio in presenza di liquidi infiammabili, di gas o di polvere.** Gli utensili elettrici producono delle scintille che possono infiammare la polvere o i fumi.

c) **Tenere i bambini e le persone presenti distanti durante l'utilizzo dell'utensile.** Le distrazioni possono farvi perdere il controllo dell'utensile.

2) Sicurezza elettrica

a) **Occorre che le spine dell'utensile elettrico siano adatte allo zoccolo. Non modificare mai la spina in qualunque modo. Non utilizzare adattatori con degli utensili a collegamento da terra.** Delle spine non modificate e degli zoccoli adatti ridurranno il rischio di shock elettrico.

b) **Evitare qualsiasi contatto del corpo con delle superfici collegate a terra come i tubi, i radiatori, i fornelli e i frigoriferi.** Esiste un rischio reale di shock elettrico se il vostro corpo è collegato al suolo.

c) **Non esporre gli utensili alla pioggia o in condizioni umide.** La penetrazione dell'acqua all'interno di un utensile aumenterà il rischio di shock elettrico.

d) **Non maltrattare il cavo. Non utilizzare mai il cavo per portare, tirare o scollegare l'utensile. Tenere il cavo lontano dal calore, dai lubrificanti, dagli spigoli o dalle parti in movimento.** Dei cavi danneggiati o ingarbugliati aumentano il rischio di shock elettrico.

e) **Quando si utilizza un utensile all'esterno, utilizzare una prolunga adatta all'utilizzo esterno.** L'utilizzo di un cavo adatto all'utilizzo esterno riduce il rischio di shock elettrico.

f) **Se l'uso di un utensile in una collocazione umida è inevitabile, utilizzare un'alimentazione protetta da un dispositivo a corrente differenziale residua (RCD).** L'uso d'un RCD riduce il rischio di shock elettrico.

NOTA: l'espressione "dispositivo a corrente residua (RCD)" può essere sostituita dall'espressione "interruttore rilevatore di perdite a terra (GFCI, ground fault circuit interrupter)" o "interruttore del circuito di perdita a terra (ELCB, earth leakage circuit breaker)".

3) Sicurezza delle persone

a) **Restare vigili, guardare ciò che si sta facendo e dar prova di buon senso nell'utilizzo dell'utensile. Non utilizzare un utensile quando si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcool o di medicinali.** Un momento di disattenzione mentre si utilizza l'utensile può provocare delle ferite gravi alle persone.

b) **Utilizzare un equipaggiamento di sicurezza. Portare sempre una protezione agli occhi.** Gli equipaggiamenti di sicurezza come le maschere contro la polvere, le calzature di sicurezza antiscivolo, i caschi o le protezioni acustiche, utilizzate nelle condizioni adeguate ridurranno le ferite alle persone.

c) **Evitare qualsiasi accensione intempestiva. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione di arresto prima di collegare l'utensile alla presa e/o al blocco delle batterie, di sollevarlo o trasportarlo.** Trasportare gli utensili avendo il dito sull'interruttore o collegare degli utensili il cui interruttore è in posizione di funzionamento è fonte di incidenti.

d) Rimuovere qualsiasi chiave di regolazione prima di accendere l'utensile. Una chiave lasciata fissata su una parte rotante dell'utensile può dar luogo a ferite alle persone.
e) Non precipitarsi. Mantenere una posizione e un equilibrio adatti in qualsiasi momento. Questo permette un miglior controllo dell'utensile in situazioni inattese.
f) Vestirsi in maniera adatta. Non portare vestiti ampi o gioielli. Tenere i capelli, i vestiti e i guanti a distanza delle parti in movimento.
I vestiti ampi, i gioielli o i capelli lunghi possono essere presi nelle parti in movimento.
g) Se sono forniti dei dispositivi per il raccordo di accessori per l'estrazione o il recupero della polvere, assicurarsi che essi siano connessi e correttamente utilizzati. Utilizzare dei raccoglitori della polvere può ridurre i rischi dovuti alla polvere.

4) Utilizzo e manutenzione dell'utensile
a) Non forzare l'utensile. Utilizzare l'utensile adatto alla propria applicazione. L'utensile adatto eseguirà meglio il lavoro e in modo molto più sicuro allo scopo per il quale esso è stato costruito.
b) Non utilizzare l'utensile se l'interruttore non permette di passare dallo stato di funzionamento all'arresto e viceversa. Qualsiasi utensile che non può essere comandato dall'interruttore è pericoloso e va riparato.
c) Scollegare la spina dalla sorgente d'alimentazione in corrente e/o il blocco delle batterie dell'utensile prima di qualsiasi regolazione, cambiamento degli accessori o prima di sistemare l'utensile.
Tali misure di sicurezza preventive riducono il rischio di avviamento accidentale dell'utensile.
d) Conservare gli utensili spenti fuori dalla portata dei bambini e non permettere a persone che non conoscono l'utensile o le presenti istruzioni di farlo funzionare.
Gli utensili sono pericolosi tra le mani degli utilizzatori inesperti.
e) Praticare la manutenzione dell'utensile. Verificare che non ci siano errati allineamenti o bloccaggio delle parti mobili, delle parti rotte o qualsiasi altra condizione che possa interessare il funzionamento dell'utensile. In caso di danni, far riparare l'utensile prima di utilizzarlo. Numerosi incidenti sono dovuti a utensili mal gestiti.
f) Tenere affilati e puliti gli utensili che permettono di tagliare. Utensili destinati a tagliare correttamente trattati con degli elementi taglienti affilati sono meno suscettibili di bloccare e sono più facili da controllare.
g) Utilizzare l'utensile, gli accessori e le lame ecc., conformemente a queste istruzioni, tenendo conto delle condizioni di lavoro e del lavoro da effettuare. L'utilizzo dell'utensile per delle operazioni differenti da quelle previste potrebbe dar luogo a delle situazioni pericolose.
h) Con gli occhi, cercare inoltre un aiuto medico. Il liquido espulso dalle batterie può causare irritazioni o bruciature.

5) Manutenzione e trattamento
a) Far fare la manutenzione dell'utensile da un riparatore qualificato che utilizzi solamente dei pezzi di ricambio identici. Questo assicurerà il mantenimento della sicurezza dell'utensile.

Istruzioni di sicurezza specifiche all'utensile
- **Portare un equipaggiamento personale di protezione (come una maschera, guanti, ecc.).**
- **Se il cavo d'alimentazione è danneggiato, esso devo essere sostituito da un cavo o un insieme speciale disponibile presso il fabbricante o il suo servizio post vendita.**

Informazioni tecniche
- Tensione: 220-240V~ 50/60Hz
- Potenza: 90W
- Velocità a vuoto: 3500/min

Emissioni sonore:
- Livello della pressione sonora LpA: 59,5dB(A) - Uncertain K: 3dB(A)
- Livello della potenza sonora LwA: 70,5 dB(A) – Uncertain K: 3dB(A)

Valori della vibrazione:
- Impugnatura principale: 16,284m/s² - Uncertain K: 1,5m/s²
- Impugnatura ausiliaria: 15,762m/s² - Uncertain K: 1,5m/s²

Il valore totale della vibrazione dichiarato è stato misurato secondo un metodo di test standard e può essere utilizzato per confrontare un utensile con un altro. Esso può essere anche utilizzato in una stima preliminare d'esposizione.
L'emissione di vibrazioni, durante l'utilizzo reale dell'utensile, può differire dal valore totale dichiarato dipendendo dal modo in cui è utilizzato l'utensile.
E' necessario identificare le misure di sicurezza per proteggere l'utilizzatore basandosi su una stima dell'esposizione in condizioni reali d'utilizzo (tenendo conto di tutte le parti del ciclo di operazione, come i momenti in cui l'utensile è spento e quando esso è in funzione, oltre al momento di spegnimento).
Si consiglia di portare una protezione per l'udito.

I prodotti elettrici non devono essere smaltiti con i prodotti casalinghi. Secondo la Direttiva Europea 2002/96/EC per lo smaltimento dei materiali elettrici ed elettronici e della loro esecuzione nel diritto nazionale, i prodotti elettrici usurati devono essere depositati separatamente e smaltiti in punti di raccolta previsti per questo scopo. Rivolgetevi presso le autorità locali o il vostro rivenditore per ottenere dei consigli sul riciclaggio.



Manutenzione del prodotto:
Per garantire un buon funzionamento nel tempo di questa lucidatrice, è bene pulirla dopo ogni utilizzo. Per la pulizia:
- Non usare dei solventi, potrebbero provocare un prematuro deterioramento del prodotto.
- Non impregnate di acqua il prodotto.
- Utilizzate esclusivamente dei panni o spugne asciutti I tessuti sono pulibili con acqua.



Figura A: Mettete una cuffia pulita.

Figura B: Disponete la crema lucidante sulla cuffia (non mettetela direttamente sulla carrozzeria). Questa prima applicazione deve coprire circa ¼ della carrozzeria (indicativamente, può variare a seconda del volume del veicolo). Attenzione a non mettere troppa crema sulla cuffia.



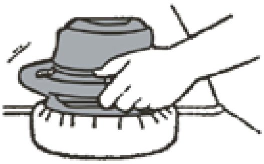


Figura C: Accendere e spegnere sempre la lucidatrice quando è ancora collocata sulla carrozzeria.

Figura D: Applicare la crema con una leggera pressione dal davanti al dietro della lucidatrice.

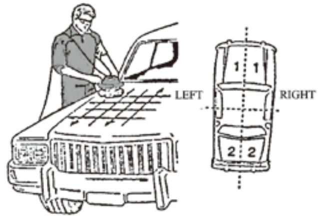


Figura E: Tenete in mano la lucidatrice nel modo più comodo possibile.

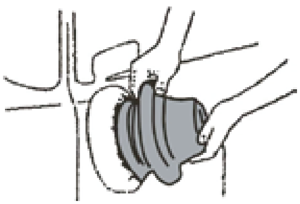


Figura F: Per una lucidatura ottimale, non esitate a terminare manualmente la pulizia delle parti meno accessibili.

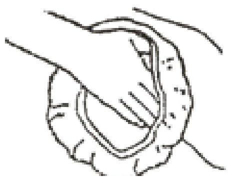
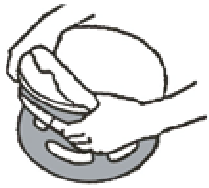


Figura G: Togliete accuratamente la cuffia dalla lucidatrice per la pulizia.



Manutenção do produto:
Para manter o bom funcionamento da polidora, é aconselhável a sua limpeza após cada utilização:

- Não utilizar solventes na limpeza, poderá provocar uma degradação prematura no produto.
- Não colocar o produto dentro água.
- Utilizar apenas panos e esponjas secas na limpeza.
- Os têxteis (coberturas) deverão ser limpos com água.

Protecção ambiental:
Os aparelhos electrónicos não devem ser misturados com os outros resíduos.
Utilize os contentores adequados.Consulte o revendedor ou a sua Câmara Municipal afim de conhecer o processo de reciclagem destes materiais.



Figura A: Colocar uma cobertura limpa.

Figura B: Aplicar o creme de polimento ou massa de polir na cobertura (não colocar directamente na carroçaria). Esta primeira aplicação deverá cobrir cerca de ¼ da carroçaria (valor indicativo, pode variar em função da dimensão do veículo). Atenção para não colocar demasiado creme/ massa na cobertura têxtil.



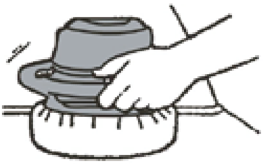


Figura C: Deverá sempre ligar e desligar a polidora antes de a remover, ou seja, enquanto em contacto com a carroçaria.

Figura D: Aplicar o creme realizando uma pequena pressão desde a frente até à traseira da polidora.

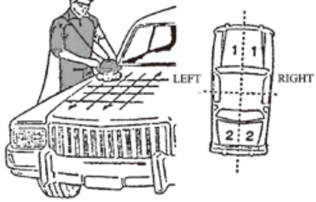


Figura E: Faça a utilização da polidora na posição mais confortável possivel.

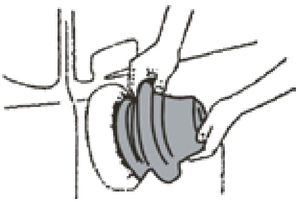


Figura F: Para um polimento excelente, não hesite em terminar manualmente a operação nas partes do veículo menos acessíveis.

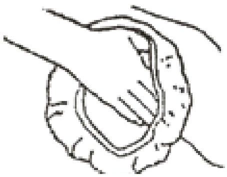


Figura G: Retirar suavemente a cobertura têxtil da polidora aquando a sua limpeza.



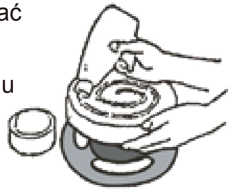
Konserwacja produktu:
W celu zachowania sprawności urządzenia, polerkę należy czyścić po każdorazowym jej użyciu:
- Nie używać rozpuszczalników do czyszczenia urządzenia ,mogłyby one spowodować jego przedwczesne zużycie.
- Nie wystawiać urządzenia na bezpośrednie działanie wody.
- Do czyszczenia używać tylko suchych szmatek lub gąbek.
- Tekstylne części polerki czyści się przy użyciu wody.

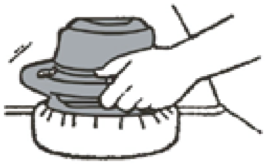
Ochrona środowiska:
Urządzenia elektroniczne nie powinny być wyrzucane razem ze śmieciami gospodarstwa domowego. Powinny być składowane w miejscu przeznaczonym do tego celu. Zapytaj w odpowiednim urzędzie (gminny, powiatowy) lub sprzedawcę o procedurę recyklingu.



Rys. A : Nałożyć czysty krążek do polerowania.

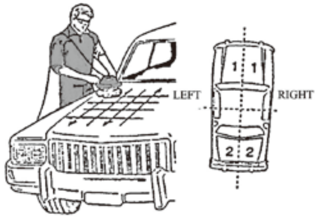
Rys. B: Nałożyć na krążek krem do polerowania (nie aplikować kremu bezpośrednio na karoserię). Zastosowana jednorazowo porcja kremu powinna wystarczyć na ok. ¼ karoserii (wielkość ta może jednak się różnić w zależności od wielkości pojazdu). Uwaga, nie należy aplikować zbyt dużej ilości kremu na krążek do polerowania.



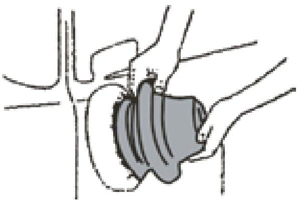


Rys. C : Polerkę należy zawsze włączać i wyłączać tylko gdy ma ona styczność z karoserią.

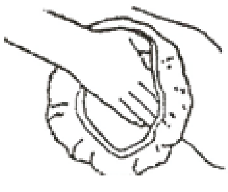
Rys. D : Aplikować krem poprzez niewielki nacisk od przodu do tyłu polerki.



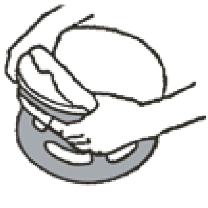
Rys. E : Trzymać polerkę w dłoniach w najbardziej wygodny sposób.



Rys. F : Aby uzyskać najbardziej optymalny efekt polerowania, zaleca się ręczne polerowanie mniej dostępnych części karoserii.



Rys.G : Zdjąć ostrożnie krążek do polerowania w celu jego oczyszczenia.



AVERTISMENT - Pentru reducerea riscului de rănire, utilizatorul trebuie să citescă manualul de instrucţiuni.

Instrucţiuni de securitate pentru maşina de polişat

AVERTISMENT! Citiţi cu atenţie avertismentele de securitate şi toate instrucţiunile.

Nerespectarea avertismentelor şi a instrucţiunilor poate conduce la electrocutare, poate provoca un incendiu şi/sau o rănire serioasă.

Păstraţi toate avertismentele şi toate instrucţiunile pentru a le putea consulta ulterior.

Termenul aparat din instrucţiuni face referire la aparatul electric alimentat la reţea (cu cablu de alimentare) sau la aparatul ce funcţionează cu bateria (fără cablu de alimentare).

1) Securitatea zonei de lucru

a) Păstraţi zona de lucru curată şi bine iluminată.
Zonele dezordonate şi slab iluminate sunt propice accidentelor.

b) Nu lucraţi cu aparatele electrice într-o atmosferă explozivă, spre exemplu în prezenţa lichidelor inflamabile, a gazului sau a prafului. aparatele electrice sunt producătoare de scântei care pot aprinde praful sau vaporii.

c) Menţineţi copii şi persoanele departe în timp ce utilizaţi aparatul. Distragerea atenţiei vă pot face să pierdeţi controlul aparatului.

2) Securitate electrică

a) Trebuie ca ştecherul aparatul electric să fie adaptat la priză. Nu modificaţi niciodată ştecherul în vreun fel. Nu utilizaţi adaptor la aparatele cu branşament la sol.
Ştecherele nemodificate şi prize vor reduce riscul unui şoc electric.

b) Evitaţi orice contact corporal cu suprafeţele legate de de pământ cum ar fi conductele, radiatoarele, cuptoarele şi frigiderele. Există un risc mărit de electrocutare în cazul în care corpul vostru este legat de pământ.

c) Nu expuneţi niciodată aparatul la ploaie sau la condiţii de umiditate.
Pătrunderea apei în interiorul aparatului va creşte riscul de electrocutare.

d) Nu forţaţi niciodată cablul de alimentare. Nu utilizaţi niciodată cablul de alimentare pentru transportarea, tragerea sau debranşarea aparatului. Menţineţi cablul departe de sursele de căldură, ulei, de obiecte ascuţiţe şi de părţile în mişcare.
Cablurile deteriorate sau încurcate măresc riscul unei electrocutări.

e) Atunci când folosiţi aparatul în exterior, folosiţi un prelungitor adaptat utilizarii exterioare. Folosirea unui prelungitor adaptat pentru utizarea exterioară reduce riscul unei electrocutări.

f) În cazul în care utilizarea aparatului într-un loc umed este inevitabil, utilizaţi a alimentare protejată de un dispozitiv protejat de o sursă de curent rezidual (RCD). Utilizarea unui RCD reduce riscul unei electrocutări.

Notă: Termenul “dispozitivul de curent rezidual (RCD)” poate fi înlocuit de termenul “circuit întrerupător de împământare (GFCI)” sau “disjunctor de circuit împământare (ELCB)”.

3) Securitatea persoanelor

a) Fiţi întotdeauna atenţi la ceea ce faceţi şi procedaţi raţional când utilizaţi aparate. Nu utilizaţi aparatul atunci când sunteţi obosit sau sub influenţa drogurilor, a alcolului sau a medicamentelor.
Un moment de neatenţie în timpul utilizării aparatului poate provoca răni grave.

b) Utilizaţi un echipament de securitate. Purtaţi întotdeauna protecţie pentru ochi.
Echipamentele de securitate cum ar fi măştile împotriva prafului, şosetele de securitate antiderapante, căştile sau protecţiile pentru urechi utilizate în anumite condiţii de lucru vor reduce vătămările personale.

c) Evitaţi orice pornirea accidentală. Asiguraţi-vă că întrerupătorul se află în poziţia oprit înainte de conectarea la sursa de alimentare şi/sau la acumulator, înainte de ridicarea sau transporta. Transportarea intrumentelor ţinând degetul pe întrerupător sau conectarea aparatelor atunci când întrerupătorul este în mişcare poate provoca accidente.

d) Scoateţi orice cheie de reglare înainte de a porni aparatul. O cheie rămasă ataşată pe o componentă rotativă a aparatului poate conduce la vătămări personale.
e) Nu vă grăbiţi. Păstraţi o poziţie şi un echilibru adaptate în orice moment. Acest lucru va permite un control mai bun al aparatului în situaţiile neaşteptate.
f) Purtaţi haine adecvate. Nu părtaţi niciodată haine largi sau bijuterii. Păstraţi-vă părul, hainele şi mănuşile departe de componentele în mişcare ale aparatului. Hainele largi, bijuteriile sau părul lung pot pot fi prinse în componentele în mişcare.
g) În cazul în care sunt furnizate dispozitive pentru conectarea echipamentelor pentru extragerea prafului, asiguraţi-vă că acestea sunt conectate şi utilizate corect. Utilizarea dispozitivelor pentru colectarea prafului pot reduce pericolele legate de praf.

4) Utilizarea şi întreţinerea aparatului
a) Nu forţaţi niciodată aparatul. Utilizaţi aparatul potrivit pentru aplicaţia dumneavoastră. aparatul adecvat va realiza o muncă mai bună într-o manieră mai sigură în ritmul pentru care a fost contruit.
b) Nu utilizaţi aparatul dacă întrerupătorul nu permite trecerea de la pornit la oprit şi invers. Orice aparat care nu poate fi controlat prin intrerupător este periculor şi trebuie reparat imediat.
c) Deconectaţi ştecherul de la sursa de alimentare şi/sau de la acumulatorul aparatului înainte de orice setare, încărcare a accesoriilor sau înainte de a depozita aparatul. Astfel de măsuri preventive de securitate vor reduce riscul unei porniri accidentale a aparatului.
d) A nu se lăsa aparatele oprite la îndemâna copiilor şi nu permiteţi persoanelor care nu cunosc aparatul sau instrucţiunile să utilizeze aparatul. Aparatul este periculos în mâinile utilizatorilor începători.
e) Respectaţi instrucţiunile de întreţinere ale înstrumentului. Verificaţi să nu existe alinieri necorespunzătoare sau blocaj al părţilor mobile, piese deteriorate sau orice alte condiţii care pot afecta funcţionarea aparatului. În cazul defecţiunilor, reparaţi aparatul înainte de a îl utiliza. Numeroase accidente sunt cauzate datorită aparatelor prost întreţinute.
f) Păstraţi aparatele ascuţite şi curate pentru tăiere. Aparate pentru tăiere întreținute în mod corespunzător, cu piese de tăiere ascuțite sunt mai puţin susceptibile de a se bloca şi sunt mai uşor de controlat.
g) Utilizarea aparatelor, a accesoriilor şi a lamelor etc., conform acestor instrucţiuni, ţinând cont de condiţiile de lucru şi de lucrarea pe care o aveţi de făcut. Utilizarea aparatului pentru alte operaţii decât cele preconizate poate duce la situaţii periculoase.
Lichidul eliberat din baterii poate cauza iritaţii sau arsuri.

5) Mentenanţă şi întreţinere
a) Întreţinerea aparatului trebuie făcută de către o persoană calificată, folosind numai piese de schimb identice. Acest lucru va asigura securitatea aparatului.

Instrucţiuni de securitate specifice isntrumentului
- **Purtați echipament individual de protecție (cum ar fi o mască, mănuși, etc.).**
- **În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit cu un cablu special sau de asamblare disponibile de la producător sau de agentul său de service.**

Informaţii tehnice
- Tensiune: 220-240V~ 50/60Hz
- Putere: 90W
- Viteză de încărcare:3500/min

Emisii sonore:
- Nivel de presiune sonoră LpA: 59,5dB(A) - Incert K: 3dB(A)
- Nivel de putere sonoră LwA: 70,5 dB(A) – Incert K: 3dB(A)

Valori ale vibraţiilor:
- Mâner principal: 16,284m/s^2 - Incert K: 1,5m/s^2
- Mâner auxiliar: 15,762m/s^2 - Incert K: 1,5m/s^2

Valoarea totală a vibraţiei declarate a fost măsurată după o metodă de testare standard şi poate fi utilizată pentru a compararea unui aparat cu altul. Aceasta poate fi de asemenea într-o estimare preliminară a expunerii.
Emisiile de vibraţie, din timpul utilizării reale a aparatului, poate diferi de la o valoare totală declarată depinzând de modul în care a fost utilizat aparatul.
Este necesar să identificaţi măsurile de securitate pentru a proteja utilizatorul bazându-vă pe o estimare de expunere în condiţii reale de utilizare (ținând seama de toate componentele ciclului de operare, cum ar fi momentele în care aparatul este oprit și atunci când se execută în plus față de timpul de declanșare).
Este recomandabil să purtaţi protecţii pentru urechi.

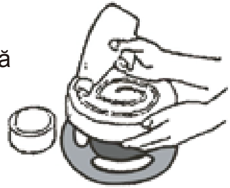
Dispozitivele electronice nu trebuie aruncate la gunoi împreună cu celelalte resturi menajere.Vă rugăm să le duceţi la centrele de eliminare a deşeurilor special destinate în acest scop. Consultaţi vânzătorul dumneavoastră sau primăria pentru a cunoaşte procedura de reciclare.

Întreţinerea produsului:
Pentru a păstra o bună funcţionare a acestui aparat polish, este recomandat să fie curăţat după fiecare utilizare :
- A nu se utiliza solvenţi la curăţare,întrucât aceştia ar putea provoca o degradare prematură a produsului.
- A nu se îmbiba cu apă produsul.
- Nu folosiţi decât bucăţi de bumbac sau burete uscat pentru curăţare.
- Părţile din material textil se curăţă în apă.



Figura A: Folosiţi o bucată de bumbac curată.

Figura B: Puneţi crema polish pe bucata de bumbac (a nu se pune direct pe caroserie). La prima aplicare ar trebui să ajungă pentru ¼ din caroserie (orientativ, poate să varieze funcţie de volumul vehiculului). Atenţie, a nu se aplica prea multă cremă pe bucata din bumbac.



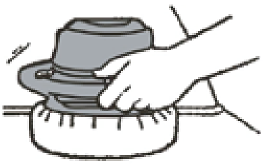


Figura C: A se aprinde şi a se stinge aparatul atunci când acesta este plasat pe caroserie.

Figura D: A se aplica crema apăsând aparatul uşor înainte şi înapoi.

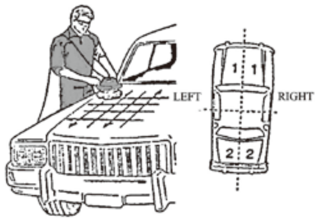


Figura E: Ţineţi aparatul în mână cât mai confortabil posibil.

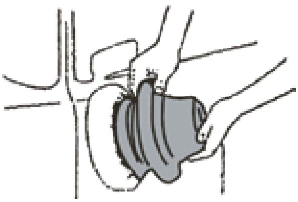


Figura F: Pentru un polish optim, nu ezitaţi să finisaţi manual în părţile mai puţin accesibile.

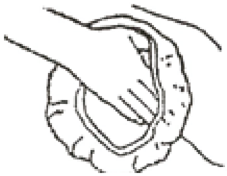
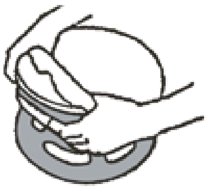


Figura G: Scoateţi cu grijă bucata de bumbac din aparatul polish pentru curăţare.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Для снижения опасности травм пользователь обязан ознакомиться с настоящей инструкцией

Инструкция по безопасности работы с полировальным станком

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Ознакомиться со всеми предупреждениями по безопасности и со всеми инструкциями.

Несоблюдение приведенных требований и инструкций может привести к поражению током, пожару и/или серьезной травме.

Хранить все предупреждения и инструкции для обращения к ним в дальнейшем.

Термин прибор в предупреждениях относится к электроприбору, питаемому от сети (через шнур питания) или прибору, работающему об аккумулятора).

1) Безопасность рабочей зоны

a) **Содержать рабочую зону в чистоте и хорошо освещенной.** В неприбранных или плохо освещенных зонах чаще происходят несчастные случаи.

b) **Запрещается работа электроприборов во взрывоопасной атмосфере, например, в присутствии горючих жидкостей, газа или пыли.** Электроприборы вызывают искры, могущие воспламенить пыль или дым.

c) **Не допускать детей и посторонних в рабочую зону во время работы прибора.** Не отвлекаться во избежание утраты контроля за прибором.

2) Электробезопасность

a) **Вилки электроприбора должны соответствовать основанию. Категорически запрещается изменять конструкцию вилки. Запрещается использование переходником при работе приборов с заземлением.** Неизмененные вилки и соответствующие основания снижают риск поражения током.

b) **Избегать всякого соприкосновения тела м заземленными поверхностями типа труб, радиаторов, электроплит и холодильников.** Существует повышенный риск поражения током при заземлении тела.

c) **Запрещается подвергать приборы воздействию дождя или повышенной влажности.** Попадание воды внутрь прибора увеличивает риск поражения током.

d) **Аккуратно обращаться со шнуром питания. Запрещается переносить и волочь прибор, держа его за шнур, и выключать из розетки, потянув за шнур. Не подвергать шнур питания воздействию жары, смазочных материалов, острый углов или движущихся частей.** Поврежденный или спутанный шнур питания увеличивает риск поражения током.

e) **При пользовании прибором вне помещения использовать удлинитель, предназначенный для работы вне помещения.** Использование шнура питания, предназначенного для работы вне помещения, снижает риск поражения током.

f) **При неизбежности пользования прибором во влажном месте запитывать его через устройство защитного отключения (УЗО).** Использование УЗО снижает риск поражения током.

L'uso d'un RCD riduce il rischio di shock elettrico.

ПРИМЕЧАНИЕ Термин "устройство защитного отключения (УЗО)" можно заменить термином "датчик-размыкатель тока утечки на землю (GFCI, замыкание на массу, прерыватель цепи)" или "автоматический выключатель с функцией защиты при утечке на землю (ELCB)".

3) Безопасность людей

a) **Не терять бдительности, внимательно смотреть за производимыми операциями и работать с прибором, не теряя здравого смысла. Запрещается пользоваться прибором в состоянии утомления или находясь под воздействием наркотиков, алкоголя, лекарств.** Секундная невнимательность при работе с прибором может обернуться серьезными травмами.

b) **Использовать защитные средства. Защита глаз обязательна.**
Использование в соответствующих условиях защитных средств типа противопылевых масок, нескользящей обуви, касок и акустической защиты снижает риск получения травм.

c) Не допускать самопроизвольного включения. Перед подключением прибора к сети и/или к аккумуляторному блоку убедиться, что выключатель находится в положении Выключено, не переносить и не поднимать прибор. Переноска прибора с положенным на выключатель пальцем, или включение прибора, выключатель которого находится в положении Включено, приводит к несчастным случаям.

d) Перед включением прибора убрать все регулировочные ключи.
Ключ, оставленный на вращающейся части прибора, является источником травм.

e) Не совершать поспешных действий. Все время сохранять равновесие и оставаться в самом удобном положении.
Это позволить лучше управлять прибором в случае неожиданности.

f) Ношение соответствующей одежды обязательно. Запрещается ношение свободной одежды и украшений. Не допускать попадания волос и перчаток в рабочую зону движущихся частей.
Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут быть затянуты движущимися частями.

g) При наличии устройств, подключаемых к приборам для отсоса и сбора пыли убедиться в их подключении и правильном функционировании.
Использование пылесборников может снизить риск, связанный с пылью.

4) Пользование прибором и уход за ним

a) Не применять к прибору силу. Использовать прибор, соответствующий вашей задаче. Соответствующий прибор лучше и надежнее справится с работой, будучи использован в предназначенном для него режиме.

b) Запрещается пользование прибором с неисправным выключателем. Прибор, не управляемый выключателем, опасен и подлежит ремонту.

c) Перед любой наладкой, заменой насадок или складированием отключить вилку прибора от источника питания от сети или от аккумуляторного блока.
Подобные предупредительные меры безопасности снижают риск самопроизвольного запуска прибора.

d) Прятать выключенный прибор от детей и не допускать к работе с прибором лиц, не знакомых с ним или с настоящей инструкцией.
Использование прибора неподготовленным лицом потенциально опасно.

e) Обеспечивать техобслуживание прибора. Убедиться в отсутствии неверного расположения или блокировки подвижных частей, сломанных деталей или иных условий, могущих повлиять на работу прибора. В случае поломок произвести ремонт прибора перед его последующим использованием.
Плохой уход за прибором является источником многочисленных несчастных случаев.

f) Приборы, предназначенные для резки, должны быть острыми и чистыми.
При должном уходе режущие части приборов, предназначенных для резки, менее подвержены блокировке и легче управляемы.

g) Использовать прибор, насадки, лезвия, и т.д. в соответствии с настоящей инструкцией с учетом условий выполняемой работы и ее характера.
Использование прибора для произведения операций, для которых прибор не предназначен, может быть опасно.

5) Техобслуживание и уход

a) Техобслуживание прибора должно производиться квалифицированным специалистом с использованием исключительно идентичных запасных частей.
Это гарантирует безопасность прибора.

Инструкции по безопасности на данный прибор

- **Ношение средств личной защиты обязательно (маска, перчатки и т.д.).**
- **Поврежденный шнур питания следует заменить на специальный шнур или комплект у производителя или в его сервисном центре.**

Техническая информация

- Напряжение: 220-240 В ~ 50/60 Гц
- Мощность: 90 Вт
- Скорость на холостом ходу : 3500/мин

Уровень шума:
- Уровень звукового давления LpA: 59,5 дБ(А) – Погрешность K: 3 дБ(А)
- Интенсивность звука LwA: 70,5 дБ(А) - Погрешность K: 3 дБ(А)

Значения вибрации:
- На основной ручке: 16,284 м/с^2 - Погрешность K: 1,5 м/с^2
- На вспомогательной ручке: 15,762 м/с^2 - Погрешность K: 1,5 м/с^2

Общее заявленное значение вибрации измерено по методике стандартного теста и может быть использовано для сравнения приборов между собой. Его также можно использовать для примерной оценки воздействия.
Значение вибрации при реальном использовании прибора может отличаться от общего заявленного значения в зависимости от способа использования прибора.
Необходимо определить меры безопасности для защиты пользователя, основываясь на оценке воздействия в реальных условиях (с учетом всех частей рабочего цикла типа моментов выключения и работы прибора вдобавок к моменту его пуска).
Рекомендуется использование акустических средств защиты.

Не выбрасывайте электронные приборы с бытовыми отходами. Пользуйтесь для этого специально отведенными свалками. Узнайте у продавца или в мэрии, как это происходит.

Уход за изделием:
Для правильности работы полировальной машины рекомендуется чистить ее после каждого применения:
- При чистке не использовать растворители, поскольку это приводит к преждевременной потере эксплуатационных качеств.
- Не пропитывать устройство водой.
- Использовать только сухую ветошь или губки.
- Тканевые элементы можно чистить с помощью воды.



Рисунок A: Установите чистый колпак.

Рисунок B: На колпак выложите полировальный крем (но не на поверхность кузова). Первый слой крема должен покрыть примерно ¼ кузовной поверхности (значение носит индикативный характер и может изменяться в зависимости от объемов автомобиля). Не накладывайте слишком много крема на колпак.



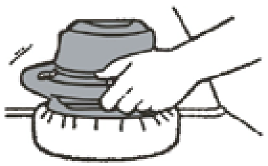


Рисунок C: Включайте и выключайте полировальную машинку, когда она еще находится на кузовной поверхности.

Рисунок D: Наносите крем легким нажатием от передней к задней части полировальной машинки.

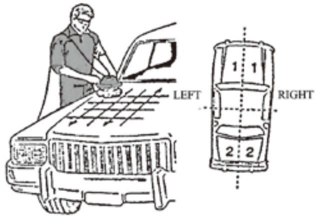


Рисунок E: Держите полировальную машинку в руках самым удобным для себя образом.

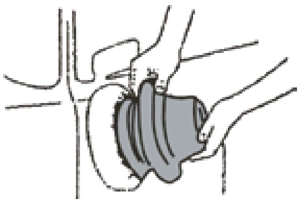


Рисунок F: Для оптимального качества полировки обрабатывайте труднодоступные места вручную.

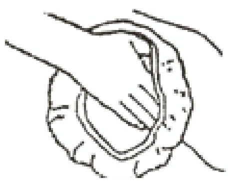
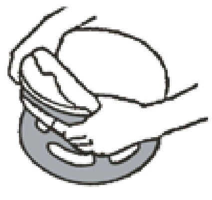


Рисунок G: Аккуратно снимите колпак с полировальной машины и вычистите его.



Norauto France 511/589 rue des Seringats 59262 Sainghin-en-Mélantois
Auto 5 Bld Paepsem 20-1070 ANDERLECHT BELGIQUE
Noroto España SAU Centre Comercial Alban Carretera de Ademuz
km 2,9 46100 BURJASSOT
Norauto Italia SPA Corso Savona 85/110024 MONCALIERI
Norauto Portugal LDA Av. dos Cavaleiros, n°49 Alfragide 2794-057 CARNAXIDE
Norauto Romania Services srl Str. Batiştei nr. 30 Sector 2,020938 BUCUREŞTI
Norauto Polska SP Z.O.O.Ul. Jubilerska 1004-190 WARSZAWA
НОРАВТО РОССИЯ 127051, Москва, Цветной бульвар, 11строение 6, этаж 2
NGTS
Made in China / Fabricado en/na China / Fabriqué en Chine

14V0